

3 PERI

# Aubagne

au jour  
Le jour

N° 99

BULLETIN MUNICIPAL D'INFORMATION - BIMENSUEL

4 JANVIER 1985

## éditorial

NOËL 1984, 1<sup>er</sup> JANVIER 1985. Les fêtes sont terminées et 1985 ouvre toutes grandes ses portes.

Portes sur un avenir que nous souhaitons meilleur, notamment dans les domaines de l'emploi, de la relance économique, de la justice sociale et de la Paix.

1985 sera l'année du vingtième Anniversaire de la gestion d'Aubagne que vous m'avez confiée en 1965.

Le chemin parcouru ? Seuls ceux qui étaient en âge d'être citoyens en 1965, et ceux qui demeuraient dans notre Ville le connaissent.

Des visiteurs ont découvert Aubagne, s'y sont attachés, et depuis y résident. Nos jeunes y ont grandi.

Le regard vers le passé est réconfortant. Mais ce qui compte c'est l'avenir qui naîtra de ce passé, mais aussi de l'aptitude pour chaque citoyen à devenir un véritable gestionnaire de sa ville.

En fêtant tout au long de 1985 ce vingtième Anniversaire, c'est à l'avenir de notre Ville que nous travaillerons pour répondre aux vœux que chacun d'entre vous formule.

Edmond GARCIN



# ACTIVITES MUNICIPALES

## ● NOUVELLE FORMULE N° 100

Le prochain «A.J.J.» (Aubagne au Jour le Jour) du 17 janvier change de formule.

Toute l'équipe du Service d'Information Municipale de la Ville d'Aubagne travaille actuellement pour la sortie de ce numéro 100, qui nous l'espérons contribuera à concrétiser encore plus notre devise : «*Des citoyens bien informés pour mieux participer à la vie de leur cité*».

Le compte à rebours se termine. Attention ! Vous avez entre les mains le N° 99 - A.J.J. moins un.

## ● MERCREDIS «CENTRES AÉRÉS»

Les Centres Aérés Municipaux accueillent aussi les enfants les mercredis et par période régulière tout au long de l'année. Le prochain séjour du 9 janvier au 6 février 1985, soit 5 mercredis. Inscriptions au Service Enfance Jeunesse - Centre Administratif Municipal - Avenue Antide-Boyer.

## ● RECENSEMENT CLASSE 1987

Les jeunes gens nés en mars, avril, mai, juin 1967, sont priés de se présenter en Mairie-Annexe (rez-de-chaussée) avant le 31 janvier 1985, pour se faire recenser, munis du livret de famille de leurs parents, et, éventuellement, du décret de naturalisation.

## ● CES ÉVÈNEMENTS QUI ONT FAIT L'ANNÉE 1984

**Du moins quelques uns d'entre eux dans notre ville... Nous les avons puisés dans la collection 1984 d'Aubagne au Jour le Jour... Adieu 1984, bonjour 1985.**

### • Janvier

6 janvier : Vœux du Maire à la population - Bibliothèque : Expo "Nos ancêtres les Gaulois" - Pin-Vert : Semaine Provençale - Pastorale Maurel pour le 3<sup>e</sup> Age - Inauguration Salle J. Sauvage aux A.I.L. - Palmes Académiques à G. Hadjadj.

### • Février

Deux centenaires fêtés à Aubagne - Exposition et film sur la Paix - Ramassage objets encombrants toutes les semaines - Ville propre avec les enfants du Charrel - Journée internationale de solidarité avec le Secours Populaire Français - La terre a tremblé dans notre région.

### • Mars

Banlieue 89, un projet pour Aubagne - 3<sup>e</sup> Anniversaire A.J.J. - Journée verte - Plantations sur Garlaban - "Les Chevaliers" à la Bibliothèque - 4<sup>e</sup> tournoi d'échecs jeunes à Palissy - Journée Nationale du Timbre au C.C.C. - Cirque Jean Richard - Concert Ensemble Instrumental du Sud-Est - Carnaval : Le succès ! - Salon de la nature au marché couvert - Réunion départementale des cibistes - Service urgence modernisé à l'Hôpital.

### • Avril

Exposition Anne Willette - Opération récupération avec l'Association des Paralysés de France - Les Jeux de 20 h. à Aubagne - Semi-marathon en fauteuil - Spectacle Isabelle Aulnoy par le Comité des Fêtes - 40 alarmes 3<sup>e</sup> Age supplémentaires - "X<sup>e</sup> Anniversaire de la mort de Marcel Pagnol" - Quinzaine Commerciale de Printemps - Grand meeting d'athlétisme avec l'U.A.V.H.

### • Mai

1<sup>er</sup> Mai : Manifestation, Course de patins à roulette et Camerone - Fête à l'OEuvre Saint-Louis - Semaine du Livre d'enfants - 12 Mai : Bus gratuit - Exposition Poèmes Affiches à la M.J.C. - Fête au quartier des Passons - Inauguration des 3 ha de plus au Parc Jean Moulin - 10<sup>e</sup> Salon des Peintres et Sculpteurs Aubagnais - Fête des Mères «Richard Anthony» - Rallye Comité des Fêtes - Inauguration voies piétonnes et quinzaine commerciale - Inauguration Hôtel des Impôts - Puissante manifestation pour un nouveau collège - Visite du Ministre P. QUILES dans la vieille-ville et le Moulin du Béal - Des triplés à Aubagne.

### • Juin

Fête du quartier "Charrel" - Élections Européennes - Convention Ville et Ensemble Instrumental du Sud-Est - 1<sup>ère</sup> opération container, récupération des papiers - Lancement opération "Jeunes sports été" - Prix concours Marcel Pagnol - Fête de la Musique - Critérium régional d'Athlétisme - 4<sup>e</sup> ligne bus urbain - Grand gala des écoles avec les A.I.L. - Feu de la Saint-Jean - Fête "Ganteaume, Provence, Palissy" - Lancement de la carte ECOBUS.

### • Juillet

Fête du quartier "Pin-Vert" - Rencontre nationale de folklore - Premiers départs colos et début centres aérés - Fête Nationale du 14 Juillet avec R.M.C. - Festival vidéo-clips - Journal téléphoné "Information Colo" et projection de films aux parents.

### • Août

100<sup>e</sup> Anniversaire du Cercle de Beaudinard - Passage de la Marche pour la vie - 40<sup>e</sup> Anniversaire de la Libération - Nouveau Cirque Jean Richard - Été-jeunes : 200 participants - Boules : Grand Prix de la Libération avec le Comité des Fêtes.

### • Septembre

Bulletin municipal "Spécial rentrée scolaire" - Fête de la Paix - Rentrée scolaire, plus de 10.000 élèves et 2.000 dans les restaurants scolaires - Ouverture du Boulevard P. Blancard - Rassemblement motards à Aubagne - Vote du P.O.S.

### • Octobre

Un bulletin spécial "Restaurants scolaires" - Ouverture du Point Information Jeunes - Débat colos à la Salle des Fêtes - Importants travaux "Chemin de Saint-Joseph" - Un Aubagnais au 15<sup>e</sup> Bol d'Or : Pelletant - Hommage à Jean Cocteau à la Bibliothèque et M.J.C. - Photos Clergue à la M.J.C. - Ouverture du Centre Administratif Municipal Allée Antide Boyer - Course pédestre de la Sainte-Baume organisée par la M.J.C. : 700 participants - Inauguration Halle des Sports et Loisirs Charrel - Un T.G.V. pour la Paix au départ d'Aubagne.

### • Novembre

Début des travaux du Comœdia - Castagnade pour 600 Anciens - "La Grande Histoire de l'O.M." par L. Grimaud et A. Pécherat - Expo "Enfants et Accidents" par la Fraternelle Aubagnaise - L'enfant et la B.D. à la Bibliothèque - S. Lagunas fait Chevalier de la Légion d'Honneur par Rol-Tanguy - Les 90 ans de l'Abbé Dol - Vente-expo au Club Lakanal - Soirée dansante Comité des Fêtes.

### • Décembre

Crèche de Noël au Syndicat d'Initiative - Marché en fête - Père Noël Vert du Secours Populaire Français - Livres d'étrennes à la Bibliothèque - Exposition C.C.C. "Figures libres" - Concert Ensemble Instrumental du Sud-Est - Exposition "Jouets" M.J.C. - Remise du Mérite Sportif - Palmes Académiques à M. Alaux - Pierre Bardon : Prix du disque d'orgue.

## ● A L'ÉCOUTE DES JEUNES

L'Association pour la Mission Intercantonale LA CIOTAT - AUBAGNE (A.M.I.C.A.) vient de tenir son Assemblée Générale. Fondée par les deux villes précitées, elle regroupe aussi CARNOUX, CASSIS, CEYRESTE, CUGES-LES-PINS, LA PENNE-SUR-HUVEAUNE et ROQUEFORT LA BÉDOULE.

Le bilan d'une année d'activités en faveur de l'insertion sociale et professionnelle des jeunes de 16 à 25 ans a confirmé le succès enregistré la première année.

Sur 972 jeunes accueillis et orientés par la Mission, 522 l'ont été dans le canton d'Aubagne. 15 stages ont rassemblé 225 participants.

L'installation dans des locaux plus modernes et plus accueillants de l'Antenne Aubagnaise, Avenue Antide-Boyer, a permis l'élargissement des activités proposées.

## ● NEIGE, FEU ET GLACE

Nos Sapeurs-Pompiers et le Service des Urgences municipal n'ont pas chômé pour la Saint-Sylvestre. 12 sorties dans la soirée : 8 pour les ambulances, 2 interventions pour feu de cuisine et explosion de téléviseur et 2 caves inondées.

Pour davantage de sécurité, le Service Municipal d'astreinte a été sur la brèche toute la nuit pour sabler et saler les routes et chemins verglacés.

## ● 923 NOUVEAUX ÉLECTEURS

Au 31 décembre, les listes électorales de la Commune comptabilisaient 24.754 inscrits. Vous pouvez vérifier votre inscription du 11 au 21 janvier - Mairie-Annexe, rez-de-chaussée, service élections, du lundi au vendredi de 8 à 18 h.

*Et encore,  
il faut savoir*

## ● ENQUÊTES PAR SONDAGE

L'Institut National de la Statistique et des Études Économiques (INSEE) effectuera du 15 janvier au 5 février une enquête par sondage "Conjoncture auprès des ménages".

Les personnes désignées par le sort pour répondre aux questionnaires sont avisées par lettre. Nous vous demandons de réserver bon accueil aux agents de l'INSEE. Vous pouvez exiger une carte d'identité justifiant de leur qualité.

## ● HYGIÈNE ALIMENTAIRE ET ALCOOLOGIE

Vous souhaitez corriger des erreurs alimentaires ? Vous vous interrogez sur votre consommation excessive d'alcool ? Vous cherchez une aide, des informations ?...

Une équipe compétente se tient à votre disposition gratuitement à la Maison de Cure du Centre Hospitalier d'Aubagne - Tél. 03.60.90 - Poste 18.09, le mercredi de 9 h. à 12 h. 30. Permanence le mercredi de 14 à 16 h. 30.

## ● DAMES (rectificatif)

Dans le n° 54 du Bulletin Trimestriel, page 31, pour jouer le coup 9 × 9 TOULOUZIAN le pion 35 est à la case 30.

## ● CONCOURS PHOTOS «CRÉDIT MUTUEL»

Clic clac ! Jusqu'au 11 janvier, les photos des sociétaires du Crédit Mutuel d'Aubagne restent exposées dans les locaux de l'Agence (Cours Barthélemy). Zoom ! Les meilleurs clichés ont été choisis : «Sulphur» (Gérard ACHENZA) pour la couleur et «René» (Patrick MASSAIA) pour le noir et blanc. Remise des prix le jour de la clôture à 18 h. par le jury.

## ● SPORTS EN BREF

Nous ne reviendrons pas sur le Mérite Sportif 84, mais en ce début d'année 1985, nous profitons de la trêve d'hiver pour vous donner un "clin d'œil" sur le sport aubagnais.

### ● Football

Brillante qualification de l'Entente Aubagnaise pour les 16<sup>e</sup> de finale de la Coupe de Provence au détriment du 1<sup>er</sup> Canton qui évolue en Division d'Honneur.

Le Charrel termine ce début de saison par un match nul contre le leader du groupe "La Barrasse".

### ● Rugby

Parcours difficile après 8 matchs pour l'Entente Aubagne-Tramway. Beaucoup d'espoir à la reprise pour cette équipe qui a misé sur la jeunesse.

### ● Judo

Belles prestations en cette année 84 pour J.C. MAZZI, actuellement au Bataillon de Joinville, vice-champion du monde militaire ; un grand espoir du judo français.

### ● Athlétisme

Une mention spéciale pour Odile CAVALLARO (pensionnaire de l'U.A.V.H.) championne de France UFOLEP du 200 m et Médaille d'argent du 100 m, parmi de nombreux autres titres.

## ● LES COPAINS D'ACCORD

Journée exceptionnelle dimanche 20 janvier. Pour la première fois, des jeunes Aubagnais regroupés en Association pour lutter contre l'indifférence, la montée de la haine, du racisme et de la violence, organisent un festival de musique, de couleurs et de bonne humeur.

De 10 à 12 h., débat à l'ancienne Bourse du Travail, Mairie-Annexe. Puis, au départ du Cours Foch, Marche pour la Paix et l'Amitié en direction du Complexe Sportif et de Loisirs du Charrel.

Démonstrations de karaté, smurf et une exposition «Différences et ressemblances» animeront le festival avant les concerts. 9 groupes à l'affiche, tous des Bouches-du-Rhône, se sont engagés à se donner à fond pour sonder la solidarité entre tous les jeunes. Le racisme, non merci !

Au programme, de 14 à 23 h. : JAZZ avec BIG BAND du Conservatoire d'Aubagne, ROCKABILLY avec DIAMANTS BLEUS, NEW WAKE et ROCK avec TOUPÉES NOIRES, T.V. AGE, VIDE-ORDURES, D.T. TOYS, REGGAE avec REDEMPTION et NATURAL LIFE.

## ● 1.015 NOUVEAUX NÉS

Les années se suivent mais ne se ressemblent pas. Le record des naissances de 1983 n'a pas été battu. Il faut dire que la barre était haute avec 1.074 nouveaux nés.

## ● PREMIÈRE NÉE, DERNIER NÉ

Laura a attendu le 2 janvier pour naître en 1985. Beau bébé de 3,280 kg, elle ravit ses parents Francine SAUGE et Jean-Pierre MARY. Mathieu JOURDAN, quant à lui, a tenu à être son aîné en venant au monde le 31 décembre à 22 h. 25 avec 4,050 kg sur la balance.

Toutes nos félicitations aux parents.

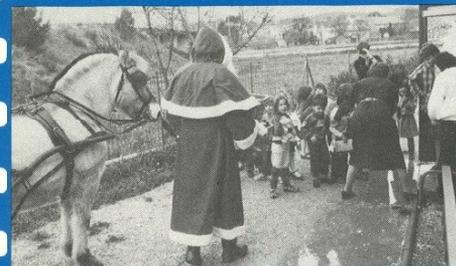
## ● ROBERTO VILLALBA LIBÉRÉ

Le groupe «Amnesty International» d'AUBAGNE, CASSIS et LA CIOTAT annonce la libération de Roberto VILLALBA, prisonnier d'opinion paraguayen qu'il avait adopté. Il remercie toutes les personnes qui ont contribué à cette action. A l'heure actuelle, le groupe d'Amnesty s'occupe d'un prisonnier d'opinion syrien Samih BATA, 29 ans, arrêté en octobre 1980 pour s'être opposé à la politique gouvernementale de ce pays.

Pour tous renseignements : Amnesty International - 4, Rue de la Fraternité - Tél. (91) 35.30.00.



Laura, la 1<sup>ère</sup> de 1985



Père Noël dans les écoles...



...Père Noël pour chaque enfant...



...Qui n'oublie pas les plus démunis



"Rédemption" du Reggae avec l'A.V.E.U. le 20 janvier



24 h. sur 24 avec les pompiers : Sécurité assurée



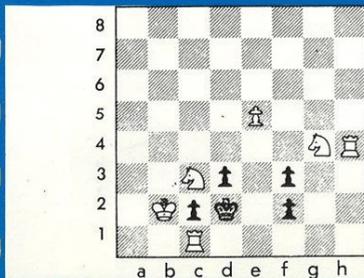
L'aubade de la Légion à la Municipalité



Expo photos au Crédit Mutuel jusqu'au 11 janvier



1.000 feux pour les Fêtes



Les blancs jouent et font math en deux coups

### ● L'ÉPIPHANIE

Trois mages venus d'Orient, Gaspard, Melchior et Balthazar, suivirent une étoile qui leur indiquait la grotte de Béthléem. Ils apportaient à l'enfant Jésus de l'or, de l'encens et de la myrrhe.

En souvenir de cette histoire, on "tire les rois" : celui qui a la fève cachée dans la galette est roi. Autrefois, la fève était une véritable graine; aujourd'hui, elle est souvent remplacée par une petite figurine en porcelaine.

### ● ÉCHECS PASSE TEMPS, ÉCHECS PASSION

Pour ce problème n° 3, vous avez jusqu'au 16 janvier pour envoyer votre réponse au siège du Cercle d'Échecs Aubagnais : 11a, Rue Jeu de Ballon. Une inscription gratuite au «Cercle» récompensera la meilleure solution.

Les propositions seront commentées à la permanence du vendredi 25.

Permanences : Mercredi de 17 h. 30 à 19 h. - Vendredi de 20 h. 30 à 23 h. - Dimanche de 10 h. à 12 h.

## DATES A RETENIR

### ● LA FORÊT EN DEUX EXPOSITIONS

On raconte bien des choses sur la forêt du début du siècle... Des cartes postales témoignent. Une exposition réalisée par la Mission Éducative sur la forêt méditerranéenne, Service Forestier, Direction Départementale de l'Agriculture des Bouches-du-Rhône.

La deuxième exposition réalisée par l'Association Régionale pour l'Information sur la forêt, complète utilement la première avec des graphiques, des chiffres et des illustrations. Jusqu'au 13 janvier sous la coupole du Syndicat d'Initiative, grâce à la collaboration de la Commission Municipale de l'Environnement et du Syndicat d'Initiative.

### ● GATEAU DES ROIS

Ce vendredi 11 janvier, nos Anciens tireront les rois :

- A la Salle des Fêtes à 13 h. 30, avec le Club Lakanal.
- Au Château-Blanc à 14 h. 30.
- Au Lavoir du Pin-Vert à 15 h.

### ● BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

A partir du 8 janvier et jusqu'au 9 février, deux expositions sur la Grèce :

- "La Grèce, Mythe et Soleil"
- "La Grèce au Présent"

Un temps fort le samedi 19 janvier à la Salle des Fêtes, à 20 h. 45 avec un spectacle folklorique grec.

### ● CINÉ-QUARTIERS

• "Les voyages de Gulliver" au programme le mercredi 9 janvier pour les enfants.

- 10 h. - Lavoir du Pin-Vert.
- 15 h. - Centre de Vie Bernard-Palissy.

• "Johnny s'en va en guerre" le vendredi 25 janvier à 21 h., au Château-Blanc.

### ● MAISON DES JEUNES ET DE LA CULTURE

Jeudi 10 janvier à 18 h. 30, vernissage de l'exposition sur le thème "Folie et Environnement" proposée par le Centre G. POMPIDOU et l'Association Le Cheval Bleu.

Samedi 12 janvier, à 21 h., spectacle sur "La Folie" et vendredi 18 Ciné-club sur le même thème.

### ● POUR FÊTER L'AN NOUVEAU

De nombreuses associations de notre ville marquent le début de l'année nouvelle en réunissant leurs adhérents :

#### • Dimanche 13 janvier

— 8 h. : Salle des expositions - Assemblée Générale des Médailleurs Militaires.

— 10 h. : Salle des commissions (mairie-annexe) - Assemblée Générale des A.C.P.G. et C.A.T.M. (Anciens combattants prisonniers de guerre et Combattants d'Algérie, Tunisie et Maroc).

— 15 h. : Salle des fêtes - Gâteaux des rois de l'Harmonie Sport Natation.

— 18 h. : Castel-Margot - Apéritif avec l'U.N.C.A.F.N. (Union nationale des combattants d'Afrique du Nord).

#### • Mardi 15 janvier

— Assemblée générale de l'Association France-U.R.S.S. à 18 h. - 22, Rue Jeu de Ballon.

#### • Jeudi 17 janvier

— 18 h. : Salle des commissions (mairie-annexe) - Apéritif de la S.M.T.A. (Société Mutualiste des Travailleurs Aubagnais).

#### • Dimanche 20 janvier

— 15 h. : Salle des fêtes - Assemblée générale du Tennis-Club Aubagnais.

#### • Vendredi 25 janvier

— 18 h. : Paroisse Saint-Sauveur - Assemblée Générale de l'Association des Amis de l'Orgue.

### ● LA MUSIQUE A L'ÉCOLE

L'Ensemble Instrumental du Sud-Est donnera un concert à l'école du Pin-Vert, le 14 janvier. Cette prestation sera précédée le 7 janvier par une présentation de morceaux choisis aux élèves par Melle Sylvie BERNARD.

### ● CENTRE CULTUREL COMMUNAL

• Mardi 8 janvier, à 18 h. 30 et mercredi 9 à 15 h. au Cinéma NEMO : "Les fabuleuses aventures du Baron MUNCHAUSEN" dessin animé long métrage de Jean IMAGE.

• Vendredi 18 janvier - Salle des Fêtes - Concert "Le Quatuor de saxophones de Paris" avec D. LIGER - F. CAUMONT - A. JOUSSET et P. DUCHEINE.

### ● RAMASSAGE GRATUIT DES ENCOMBRANTS

La propreté dépend aussi de vous ! Ne jetez rien sur la voie publique et les trottoirs. Il existe un service gratuit de ramassage des objets encombrants qui intervient tous les mercredis. Il suffit de téléphoner la semaine précédente aux Services Techniques, au 03.46.32.

### ● MÉDECIN, INFIRMIER, PHARMACIE DE GARDE

#### • Dimanche 6 janvier 1985

- D<sup>r</sup> NOBLE - 1, Rue Domergue - ☎ 03.26.02 - Dom. 03.86.62.
- Infirmier : M. CHARDON - ☎ 82.35.09.
- Pharmacie LUGOL - 20, Cours Barthélemy - ☎ 03.09.09 (pour les 6 et 7).

#### • Dimanche 13 janvier 1985

- D<sup>r</sup> ISNARD - 19, Avenue Roger-Salengro - ☎ 03.19.30 Dom. 03.26.24.
- Infirmier : Mme CAMOIN - ☎ (91) 43.14.31.
- Pharmacie DUPUY - Valriant II - Route Nationale d'Aubagne - ☎ 03.42.90 (pour les 13 et 14).